

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Mensaje del Ministro Principal con ocasión del National Day de Gibraltar en 2025

Gibraltar, 10 de septiembre de 2025

Mis queridos compatriotas gibraltareños:

¡Cada año os sientan mejor el rojo y el blanco!

Y los que no están aquí en La Explanada [Casemates Square] porque no pueden estar aquí en La Explanada, los que están en [las residencias sanitarias u hospitales de] Calpe House en Londres, en St Bernard's, en Mount Alvernia, en John Mac Wing o en Hillsides, en Ocean Views o en casa... o esos gibraltareños que nos observan desde todas las partes del mundo.

Sé que tenéis siempre el corazón en casa en el Peñón.

Sé que os sentís tan rojiblancos como todos nosotros.

Sé que Gibraltar está con vosotros, estéis donde estéis.

Y a los que trabajan hoy:

Gracias por hacer que el día sea estupendo para todos nosotros.

Desde nuestros servicios esenciales hasta las fuerzas de seguridad.

Al personal de los bares y restaurantes y a los músicos.

GRACIAS A TODOS LOS QUE TRABAJÁIS EN EL NATIONAL DAY.

Gracias siempre al personal de Britannia Cleaners, que nos ha limpiado la plaza y la volverá a limpiar cuando concluyamos.

Gracias.

Y gracias también por mantener limpia nuestra feria este año.

Y a Forty y todo su equipo y al equipo de Cultura.

Gracias.

Bueno, mis queridos compatriotas gibraltareños:

COMUNICADO

Ya llevamos 33 años celebrando este día.

Y nuestra efeméride roja y blanca es ahora conocida mucho más allá de nuestra frontera.

También en el Palacio de Buckingham.

Antes de seguir, es mi deber, como Ministro Principal, leeros un mensaje de Su Majestad el Rey.

El Rey Carlos III.

El Rey del Gibraltar.

Su Majestad nos ha enviado un mensaje con motivo de nuestro National Day.

Esta mañana, su Excelencia el Gobernador me entregó una carta del Rey que dice lo siguiente.

Estas son las palabras de Su Majestad el Rey:

“Con motivo de la celebración del National Day por parte de usted y del pueblo de Gibraltar, mi esposa y yo tenemos el gran placer de transmitir nuestra más calurosa felicitación a su Ministro Principal y al pueblo de Gibraltar.

Reflexiono con gran orgullo sobre los numerosos logros del pueblo de Gibraltar, miembro apreciado de nuestra familia de ultramar.

Creo que nuestra historia, intereses y valores compartidos han fomentado en ambos países una profunda lealtad y respeto mutuos, que nos han servido mucho para trabajar juntos en asuntos de importancia económica, cultural y medioambiental.

Sé que seguiremos colaborando en materia de cambio climático y sostenibilidad y elogio sus continuos esfuerzos por encontrar soluciones innovadoras y duraderas a problemas complejos, como la repoblación de praderas marinas autóctonas en las aguas de Gibraltar para combatir el declive de las especies y aumentar la captura de carbono, así como el desarrollo del plan medioambiental de Gibraltar a veinticinco años, que sitúa los objetivos de desarrollo sostenible en el centro de la creación de un Gibraltar más verde, sostenible y con bajas emisiones de carbono.

Mi esposa y yo queremos aprovechar la oportunidad para transmitir nuestros mejores deseos para el año.

Carlos R.”

En nombre de TODO Gibraltar, GRACIAS, Majestad, por un mensaje tan amable, gentil y cálido en este National Day.

COMUNICADO

También he recibido hoy una carta del Primer Ministro del Reino Unido, mi amigo y, también vuestro, Sir Kier Starmer.

El Primer Ministro hace llegar sus mejores deseos al pueblo de Gibraltar con motivo de la celebración de nuestro National Day.

Dice lo siguiente:

“Este día evidencia la fuerza duradera, la unidad y la voluntad democrática del pueblo gibraltareño.

Es también un momento para reiterar el profundo e histórico vínculo entre Gibraltar y el Reino Unido, construido sobre valores compartidos, respeto mutuo y un firme compromiso con la autodeterminación.

Las celebraciones de este año tienen un significado añadido tras el Acuerdo Político alcanzado el 11 de junio entre el Reino Unido, la Unión Europea, Gibraltar y España.

Tras unas negociaciones extensas y constructivas, este acuerdo supone un paso fundamental hacia un futuro Tratado que garantizará un futuro próspero y seguro para Gibraltar.

Felicitó al Ministro Principal, a su Gobierno y a su equipo negociador por el papel fundamental que han desempeñado en la conducción de estas negociaciones, a lo largo de muchos años, hasta una conclusión satisfactoria.

Nuestros equipos siguen trabajando para completar el texto del Tratado que garantice a los ciudadanos y las empresas de Gibraltar la seguridad y estabilidad que merecen.

Gibraltar y sus gentes siempre serán una parte apreciada de la familia británica.

La piedra angular de nuestra asociación sigue siendo la conexión de nuestros pueblos, respaldada por la decidida posición del Reino Unido sobre la soberanía y la autodeterminación del pueblo de Gibraltar.

Hoy reitero una vez más el compromiso de mi Gobierno con el double lock [‘doble bloqueo o cerrojo’].

Cuando se reúnan vestidos de rojo y blanco para celebrar este día tan especial, sé que lo harán con orgullo por todo lo que Gibraltar ha logrado y con confianza en el futuro que estamos construyendo juntos”.

GRACIAS, PRIMER MINISTRO.

Ayer por la tarde hablé con la NUEVA Ministra de Asuntos Exteriores, Yvette Cooper.

COMUNICADO

También nos deseó a todos un muy Feliz National Day y confirmó el compromiso del Reino Unido con el *double lock* en lo referente a la soberanía de Gibraltar.

Quiero agradecer, asimismo, a mi querido amigo, ahora Ministro para Europa, Stephen Doughty, por el claro mensaje que ha transmitido hace unos momentos.

Y gracias también a todos nuestros viejos y nuevos amigos del Parlamento británico que se han unido a nosotros este año para defender Gibraltar.

Amanda, que ha asumido el liderazgo del Grupo Parlamentario Multipartidario sobre Gibraltar.

Y Sir Bob Neil, que ahora es Hombre Libre de la Ciudad de Gibraltar.

Gracias a ellos y a todos nuestros amigos del Parlamento británico que están aquí para apoyar nuestro derecho a la autodeterminación.

Queridos amigos, lo que el mundo entero sabe ya es que SIEMPRE vamos a ser BRITÁNICOS, siempre.

Siempre seremos parte integrante de la familia británica.

Y, a quien le duela: ESO NUNCA CAMBIARÁ.

Porque cuando hablamos de nuestro derecho a decidir —nuestro derecho de autodeterminación— tenemos algo más que decir.

Decidimos SEGUIR SIENDO BRITÁNICOS PARA SIEMPRE.

Y nadie podrá deshacer el nudo que nos une a Gran Bretaña.

Es un nudo atado a perpetuidad.

Y este año podemos celebrar nuestra soberanía británica DESPUÉS de haber hecho lo que os dijimos que haríamos.

Nosotros —Gibraltar y el Reino Unido juntos— hemos llegado a un acuerdo con la UE que no compromete en modo alguno nuestra soberanía.

Eso es lo que os prometimos.

Es lo que hemos conseguido.

Os dije que nunca renunciaríamos a nuestra soberanía británica ni a parte alguna de la misma.

A ningún precio.

COMUNICADO

Por ningún trato.

Ni por ningún beneficio.

GARANTICÉ que solo traeríamos un acuerdo que fuera seguro y con garantías.

Y es lo que hemos traído.

Porque lo decimos aquí todos los años.

Y lo decimos en serio aquí y en todas partes, cada año.

Nunca cederemos.

Ni un grano de nuestra arena.

Ni una gota de nuestras aguas.

Ni un átomo de nuestro aire.

Todo es británico para siempre.

No lo hemos hecho.

Y no lo haremos.

El año pasado os dije que os GARANTIZABA que volvería con un acuerdo que fuese SEGURO y CON GARANTÍAS.

¿Por qué?

Porque si no era seguro y no tenía garantías, volvería sin acuerdo ninguno.

Y por eso el acuerdo que hemos conseguido es seguro y con garantías.

Y el Tratado que lo reflejará será seguro y con garantías.

No se cederá ni comprometerá ningún aspecto de nuestra soberanía, jurisdicción o control.

Porque nos debemos a nosotros y a vosotros **no ceder nunca**.

NUNCA RENDIRNOS.

Se lo debemos a la **GENERACIÓN DE LA EVACUACIÓN**, que luchó por volver al Peñón.

COMUNICADO

Se lo debemos a la **GENERACIÓN DEL REFERÉNDUM**, que se enfrentó al dictador asesino en Madrid.

Su LIBRE ELECCIÓN es lo que celebramos hoy y a lo que rendimos homenaje.

Y se lo debemos a la **GENERACIÓN DE LA FRONTERA CERRADA**, que soportó el último asedio a Gibraltar.

Por ellos.

Por nuestros padres.

Por nuestros abuelos.

Y lo más importante.

POR NUESTROS HIJOS Y SUS HIJOS.

Porque esta tierra es **SU TIERRA**.

La tierra que dejaremos a nuestras futuras generaciones y a sus generaciones futuras.

Nuestra tierra sagrada, en la que nuestros antepasados hicieron sacrificio tras sacrificio.

En la que están enterrados nuestros antepasados.

En la que nuestros antepasados levantaron una ciudad sobre una colina que ha resistido el paso del tiempo.

Construyeron una ciudad sobre un Peñón que ha resistido asedio tras asedio.

Construyeron una ciudad sobre los cimientos más sólidos del mundo.

Y nosotros, la **GENERACIÓN DEL BREXIT**, hemos defendido nuestro hogar para el Gibraltar que la **PRÓXIMA GENERACIÓN** heredará de nosotros.

Y ahora, en las últimas fases de preparación de este Tratado, no flaquearemos para asegurarnos de que sea tan seguro y con garantías como lo es el acuerdo que hemos anunciado.

Junto con Gran Bretaña, hemos derrotado a muchos enemigos a lo largo de los siglos.

Ahora, con un nuevo tratado con la UE, con una nueva relación con nuestros vecinos, estamos listos para construir un futuro mejor.

Un futuro con más oportunidades.

COMUNICADO

Un futuro con menos obstáculos.

Un futuro que será mejor para nuestros preciados hijos.

Un FUTURO que será tan EXCLUSIVAMENTE británico siempre como dijimos que sería.

Y un futuro en el que no estaremos en ninguna lista de la ONU.

Y en ese futuro, vosotros, nosotros, los gibraltareños, seremos IMPARABLES.

Nuestra nación será IMPARABLE.

Nuestro pueblo será IMPARABLE.

Porque somos el pueblo del Peñón.

Los gibraltareños.

Los Llanitos.

Británicos para siempre.

Rojos, blancos y azules.

Rojos, blancos y ORGULLOSOS.

Rojos, blancos y LIBRES.

GRACIAS.

TE QUIERO, GIBRALTAR

FELIZ NATIONAL DAY.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Álvaro López, alvaro@infogibraltar.com, Tel 662 386 833

Nacho Arranz, nacho@infogibraltar.com, Tel 674 283 002

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 657/2025

Date: 10th September 2025

The Chief Minister's National Day Message 2025

My dear fellow Gibraltarians

You look better every year in red and white!

And those of you who are not here at Casemates because they cannot be here at Casemates,
Those at Calpe House in London.

At St Bernards, at Mount Alvernia, the John Mac Wing or Hillsides, at Ocean Views or at home...

Or those Gibraltarians watching us from around the world.

I know your hearts are always home on the Rock.

I know you are as red and white as we all are.

I know that Gibraltar is with you, wherever you are.

And to those working today:

Thank you for making the day great for all of us.

From our essential services and law enforcement.

To the staff in the bars and restaurants and the musicians.

THANK YOU EVERYONE WORKING ON NATIONAL DAY.

Thank you always to the staff of Britannia Cleaners who made the square clean for us and will clean it up after us.

Thank you.

And thank you also for keeping our fair clean this year.



And to Forty and all his team and the team at Culture.

Thank you.

Now,

My dear fellow Gibraltarians,

We have been celebrating for 33 years already.

And our red and white day is now famous well beyond our frontier

Not least at Buckingham Palace.

Before I tell you anything else, it is my job, as Chief Minister, to read you a message from His Majesty the King.

King Charles the Third.

The King of Gibraltar.

His Majesty has sent us a message for our National Day.

This morning, His Excellency the Governor handed me a letter from The King that reads as follows.

These are the words of His Majesty the King:

“As you and the people of Gibraltar celebrate the auspicious occasion of your National Day, my wife and I have great pleasure in conveying our warmest congratulations to your Chief Minister and to the people of Gibraltar.

As a cherished member of our overseas family, it is with great pride that I reflect on the many achievements of the people of Gibraltar.

It seems to me that our shared history, interests and values have fostered in both countries a deep mutual loyalty and respect, which has served us so well in working together on matters of economic, cultural and environmental importance.

I know that we will continue to collaborate on climate change and sustainability and I commend your continued efforts to find innovative and long-lasting solutions to complex issues, such as the replanting of native seagrass in Gibraltar's waters to combat species decline and increase carbon capture, as well as the development of Gibraltar's twenty five-year environment plan, which places sustainable development goals at the heart of creating a greener, more sustainable and low-carbon Gibraltar.

My wife and I would like to take this opportunity to send our very best wishes for the year ahead.

Charles R.”



On behalf of ALL of Gibraltar, THANK YOU, Your Majesty, for such a kind, gracious and warm message on this National Day.

I have also got today a letter from the Prime Minister of the United Kingdom, my friend and your friend Sir Kier Starmer.

The Prime Minister extends his warmest wishes to the people of Gibraltar as we celebrate our National Day.

He then says this:

“This day stands as a testament to the enduring strength, unity, and democratic will of the Gibraltarian people.

It is also a moment to reaffirm the deep and historic bond between Gibraltar and the United Kingdom, built on shared values, mutual respect, and a steadfast commitment to self-determination.

This year's celebrations carry added significance following the Political Agreement reached on 11 June. between the United Kingdom, the European Union, Gibraltar and Spain.

Following extensive and constructive negotiations, this agreement marks a pivotal step toward a future treaty that will ensure a prosperous and secure future for Gibraltar.

I pay tribute to the Chief Minister, your Government and your negotiating team for the pivotal role you played in steering these negotiations, over many years, to a successful conclusion.

Our teams continue to work to finalise the text of the Treaty, ensuring that the people and businesses of Gibraltar have the certainty and stability they deserve.

Gibraltar and its people will always be a cherished part of the UK family.

The foundation stone of our partnership remains the connections of our people, supported by the UK's resolute position on sovereignty and self determination by the people of Gibraltar.

I reaffirm once again today my Government's commitment to the double lock.

As you gather in red and white to mark this special day, I know you will do so with pride in all that Gibraltar has achieved and with confidence in the future we are building together.”

THANK YOU, PRIME MINISTER

Yesterday evening I spoke to the NEW Foreign Secretary, Yvette Cooper.

She also wished all of us a very Happy National Day and confirmed the United Kingdom's commitment to the double lock on the sovereignty of Gibraltar.



And I want to thank also, my dear friend and one of our best friends ever in any British Government, now Minister for Europe, Stephen Doughty, for his clear message a few moments ago.

And thank you also to all our old and new friends in the UK Parliament who have joined us this year to defend Gibraltar.

Amanda, who has taken over a leader of the All Party Group in Parliament.

And Sir Bob Neil, who is now a Freeman of the City of Gibraltar.

Thank you to them and to all our friends from the British Parliament who are here to support our right to self determination.

My dear friends, what the whole world now knows is that we are ALWAYS going to be BRITISH, always.

We are always going to be an integral part of the British family.

And, whoever it may pain:

THAT WILL NEVER CHANGE.

Because when we talk about our right to decide - our right of self determination - we say one more thing.

We decide to STAY BRITISH FOREVER.

And no one can ever untie the knot that joins us to Britain.

It is a knot tied in perpetuity.

And this year, we can celebrate our British Sovereignty AFTER we have done what we told you we would.

We - Gibraltar and Britain together - have done a deal with the EU which does not compromise our sovereignty in any way.

That is what we promised you.

That is what we have done.

I told you that we would never surrender our British sovereignty or any part of it.

For any price.



For any deal.

For any benefit.

I GUARANTEED that we would only bring back a deal that was safe and secure.

And that is what we have delivered.

Because we say it here every year.

And we mean it here and everywhere we say it, every year.

We will never cede.

Not one grain of our sand.

Not one drop of our waters.

Not one breath of our air.

It's all British forever.

And we have not.

And we will not.

I told you last year that I GUARANTEED, that I would bring back a deal that was SAFE and SECURE.

Why?

Because if it was not safe and secure, I would NOT bring it back.

And that is why the deal we have brought back is safe and secure.

And the treaty that will reflect it will be safe and secure.

No aspect of our sovereignty, jurisdiction or control will be ceded or compromised.

Because we owe it to us and to you **never to cede.**

NEVER TO SURRENDER.

We owe it to the **EVACUATION GENERATION** who fought to come back to the Rock.



We owe it to the **REFERENDUM GENERATION** that stood up to the murderous dictator in Madrid.

Their **FREE CHOICE** is what we celebrate and honour today.

And we owe it to the **CLOSED FRONTIER GENERATION** that endured the last siege of Gibraltar.

For them.

Our parents.

Our grandparents.

And most importantly.

FOR OUR CHILDREN AND THEIR CHILDREN.

Because this land is **THEIR LAND**.

The land we will leave to our future generations and their future generations.

Our sacred land where our ancestors made sacrifice after sacrifice.

Where our ancestors are buried.

Where our ancestors built a City on a Hill that has stood the test of time.

They built a City on a Rock that has stood the test of siege after siege.

They built a City on the strongest foundations in the world.

And we, the **BREXIT GENERATION** have defended our home for the Gibraltar the **NEXT GENERATION** will inherit from us.

And now, in the last stages of preparing this Treaty, we will not blink in making sure it's as safe and secure as the deal we've announced is.

Together with Britain, we have seen off many foes over the centuries.

Now, with a new treaty with the EU,

With a new relationship with our neighbours,

We are ready to build a better future.

A future with more opportunities.



A future with less obstacles.

A future that will be better for our precious children.

But a FUTURE as EXCLUSIVELY British forever as we said it would be.

And a future when we will not be on any UN list.

And in that future, you, we, the Gibraltarians will be UNSTOPPABLE.

Our Nation will be UNSTOPPABLE.

Our people will be UNSTOPPABLE.

Because we are the people of this Rock.

The Gibraltarians.

Los Llanitos.

British forever.

Red, white and blue.

Red, white and PROUD.

Red, white and FREE.

THANK YOU.

I LOVE YOU, GIBALTAR.

HAPPY NATIONAL DAY.

ENDS